

# Inserate.

---

## Schweizerische Postverwaltung.

---

### Ausschreibung.

---

Die Postverwaltung eröffnet hiemit freie Konkurrenz für die Lieferung des Bedarfs an geschmiedeten Stahlreifen für Postwagenräder, für das Jahr 1878.

Der ganze Bedarf wird circa 10,000 Kilo betragen, welche in geraden flachen Stäben successive auf jeweilige besondere Bestellung franco nach den zu bestimmenden Eisenbahnstationen zu liefern sind.

Formulare zu Angeboten können bei der Traininspektion in Bern, Yverden und St. Gallen bezogen werden, woselbst auf Verlangen auch jede weitere Auskunft ertheilt wird.

Die Angebote sind bis zum 15. dies verschlossen, mit der Aufschrift „Eingabe für Lieferung von Fuhrwesen-Material“ frankirt dem Postdepartement einzusenden.

Bern, den 3. Januar 1878.

Das Postdepartement:  
Wetti.

---

## **Ausschreibung.**

---

Die Stelle eines Kanzlisten auf dem Bureau des Waffenchefs der Artillerie wird hiemit zur definitiven Besetzung ausgeschrieben. Der bisherige Inhaber der Stelle wird als angemeldet betrachtet.

Anmeldungen für diese mit Fr. 1800 besoldete Stelle sind bis zum 15. dies dem schweizerischen Militärdepartement einzureichen.

Bern, den 3. Januar 1878.

Schweiz. Militärdepartement.

---

## **Schweizerische Nordostbahn.**

---

Mit 15. Januar 1878 tritt für den Personenverkehr zwischen der Schweizerischen Nordostbahn, sowie der Linie Effretikon-Hinweil einerseits und der Schweizerischen Centralbahn anderseits ein neuer Tarif in Kraft, welcher auf allen Stationen der beteiligten Bahnen eingesehen werden kann. Der entsprechende Tarif vom 1. Januar 1875 und die Nachträge zu demselben treten gleichzeitig außer Kraft.

Zürich, den 26. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz. Nordostbahn.

---

## **Schweizerische Nordostbahn.**

---

Mit 15. Januar 1878 tritt für den direkten Personen- und Gepäckverkehr zwischen Stationen der Eisenbahnen in Elsaß-Lothringen einerseits und Stationen der schweizerischen Bahnen anderseits ein neuer Tarif in Kraft, durch

welchen derjenige für den gleichen Verkehr vom 1. Februar 1876, sowie die dazu erschienenen Nachträge aufgehoben und ersetzt werden.

Zürich, den 26. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz. Nordostbahn.

---

### Schweizerische Nordostbahn.

---

Mit 1. Januar 1878 tritt ein IV. Nachtrag zum direkten Personen- und Gepäcktarif Großherzogl. Badische Bahn-Schweizerische Nordostbahn vom 1. Januar 1877 in Kraft. Derselbe enthält abgeänderte Taxen für den Verkehr zwischen Singen und Stationen der Nordostbahn, unter Aufhebung der im Haupttarif enthaltenen entsprechenden Taxen.

Zürich, den 26. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz. Nordostbahn.

---

### Schweizerische Nordostbahn.

---

Mit 1. Januar 1878 tritt zu den Gütertarifen Basel Centralbahn-Ostschweiz und Bad. Basel und Waldshut-Ostschweiz vom 15., beziehungsweise 1. September 1871 je ein XVIII. Nachtrag in Kraft, gemäß der durch Publikation vom 17. September gemachten Mittheilung. Exemplare desselben sind bei unsern Güterexpeditionen zum Preise von 20 Cts. erhältlich.

Zürich, den 28. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz. Nordostbahn.

---

## Schweizerische Nordostbahn.

---

Als Ergänzung zu dem seit 10. Oktober dieses Jahres bestehenden Spezialtarif für Wein in Fässern aus Ungarn nach Romanshorn tritt mit 10. Januar 1878 ein 23. Nachtrag zum schweizerisch-österreichisch-ungarischen Gütertarif, enthaltend Spezialfrachtsätze für Wein in Fässern in Ladungen von mindestens 5000 Kilogramm pro Wagen von Stationen der Theißbahn nach Romanshorn, in Kraft.

Exemplare dieses Tarifes können bei unsern größern Stationen unentgeltlich bezogen werden.

Zürich, den 26. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz, Nordostbahn.

---

## Schweizerische Nordostbahn.

---

Mit 15. Januar 1878 tritt ein I. Nachtrag zum internen Personentarif der Schweizerischen Nordostbahn vom 1. Juli 1877 in Kraft, enthaltend Ergänzungen und Berichtigungen zum Ausnahmetarif. Derselbe kann auf allen unsern Stationen eingesehen werden.

Zürich, den 29. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz, Nordostbahn.

---

## Schweizerische Nordostbahn.

---

Mit 15. Januar 1878 tritt ein VIII. Nachtrag zum böhmisch-schweizerischen Gütertarif vom 1. Dezember 1873, enthaltend neue ermäßigte Frachtsätze im Verkehre mit der Station Kralup, in Kraft. Einzelne Exemplare

dieses Nachtrages können bei den Verbandstationen unentgeltlich bezogen werden.

Zürich, den 31. Dezember 1877.

Die Direction der Schweiz. Nordostbahn.

---

### Schweizerische Centralbahn.

---

Für den Personen- und Gepäckverkehr zwischen diversen Stationen der Centralbahn und Jura-Bern-Luzern-Bahn einerseits und Stationen der Elsaß-Lothringer-Bahn andererseits tritt den 15. Januar 1878 unter Aufhebung des bisherigen Tarifs vom 1. Februar 1876 ein neuer directer Tarif in Kraft, dessen Taxen auf den Verbandstationen eingesehen werden können.

Basel, den 31. Dezember 1877.

Directorium der Schweiz. Centralbahn.

---

### Jura-Bern-Luzern-Bahn.

---

Bezug nehmend auf die Publication des hohen Regierungsrathes des Kantons Bern d. d. 27. September 1877, machen wir hiemit bekannt, daß unter Aufhebung der entsprechenden bisherigen Tarife auf 1. Januar 1878 folgende neue Tarife in Kraft treten:

#### a. Für den Personenverkehr.

I. Ein II. Nachtrag zum internen Personentarif der Jura-Bern-Luzern-Bahn, in 2 Abtheilungen enthaltend:

- 1) die Taxen für den Verkehr der Stationen Bern-Luzern unter sich;
- 2) die Taxen für den Verkehr zwischen den Stationen der Linie Bern-Luzern einerseits und den übrigen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn anderseits.

II. Ein III. Nachtrag zum Tarif für directe Personenbeförderung zwischen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn einerseits und der Schweizer-Centralbahn anderseits.

III. Ein II. Nachtrag zum Tarif für directe Personenbeförderung zwischen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn einerseits und der Schweizerischen Nordostbahn, sowie der Vereinigten Schweizerbahnen anderseits.

IV. Ein VI. Nachtrag zum Tarif für directe Personenbeförderung zwischen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn einerseits und den westschweizerischen Bahnen anderseits.

V. Ein I. Nachtrag zum Tarif für directe Personenbeförderung zwischen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn einerseits und der Simplonbahn anderseits.

Sämmtliche sub II—V aufgezählte Tarife betreffen den Verkehr der Linie Bern-Luzern.

Ferner treten auch für die Sonntagsbillets der Linie Bern-Luzern neue erhöhte Taxen in Kraft, welche aus der betreffenden Affiche ersichtlich sind.

#### b. Für den Güterverkehr.

VI. Ein I. Nachtrag zum Gütertarif für den internen Verkehr der Jura-Bern-Luzern-Bahn in 2 Abtheilungen enthaltend:

- 1) die Taxen für den Güterverkehr der Stationen Bern-Luzern unter sich;
- 2) die Taxen für den Güterverkehr der Stationen Ostermundigen-Luzern mit den übrigen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn.

Die sämmtlichen Gütertarife für den directen Verkehr der Linie Bern-Luzern mit den übrigen schweiz. Bahnen bleiben bis auf weitere Anzeige in Kraft.

Ebenso finden auch fernerhin die allgemeinen schweiz. Tarife für Personenwagenmiete für Beförderung von Gesellschaften und Schulen, lebenden Thieren, Fahrzeugen und außergewöhnlichen Gegenständen, Bier und Consumtibilen Anwendung, jedoch auf Grund erhöhter Tariffdistanzen, welche für die Linie Bern-Luzern einer Taxerhöhung von 10 % entsprechen.

Bern, den 24. Dezember 1877.

Die Direktion.

## Ausschreibung.

---

Die Postverwaltung bedarf für das künftige Jahr folgender neuer Postwagen, deren Lieferung hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben wird:

- 5 einspännige Cabriolets;
- 6 vierplätige Berlines;
- 2 sechsplätige Coupé-Wagen;
- 3 achtplätige            „
- 3 ein- und zweispännige Fourgons;
- 4 vierplätige Omnibus;
- 1 sechsplätiger Omnibus;
- 3 achtplätige            „

Die Bauvorschriften und Zeichnungen können auf den Bureaux der Traininspektionen in Bern, St. Gallen oder Yverdon eingesehen werden. Eben-dasselbst wird auch jede weitere Auskunft ertheilt, und sind die Formulare zu Angeboten zu beziehen.

Eingaben für bloß theilweise Uebernahme, wie z. B. der Schmied-, Wagner- oder Sattler-Arbeit, werden nicht berücksichtigt.

Die Angebote sind bis zum 15. Januar nächstkünftig verschlossen, mit der Aufschrift „Eingabe für Erbauung neuer Postwagen“ frankirt dem Post-departement einzusenden.

Bern, den 26. Dezember 1877.

Das schweiz. Postdepartement.

---

## Bekanntmachung

betreffend

Abonnement auf das schweizerische Bundesblatt,  
sowie den Bezug der eidg. Gesezsammlung und  
Eisenbahnaktensammlung.

---

### A. Bundesblatt.

---

#### Inhalt des Bundesblattes.

Bundesrätliche Botschaften, Berichte, Beschlüsse, Beschluss- und Gesez-Entwürfe; Verhandlungen des Bundesrathes und der Bundesversammlung, Kommissionsberichte aus dem Nationalrathe und dem Ständerathe; Uebersichten des Zollwesens (Ein-, Aus- und Durchfuhr in der Schweiz, und Zolleinnahmen), der Posteinnahmen des Geldanweisungsverkehrs, der Einzugsmandate, des Telegraphenverkehrs; Viehseuchenbülletin; Ausschreibungen von Stellen, von Lieferungen; Eisenbahnanzeigen betreffend Tarife, Verpfändungen, Uebersicht der Eisenbahnzüge und Verspätungen, u. s. w.

#### Gratis-Beilagen zum Bundesblatt.

Laufende Gesezsammlung, inbegriffen die Staatsverträge; sowie andere wichtigere Beilagen\*).

---

\*) Mit Rücksicht auf schwebende Ersparnißfragen bleibt vorbehalten, künftig nicht mehr alle von den bisherigen Gratisbeilagen kostenfrei abzugeben.

### Preis und Bezugsmodus des Bundesblattes.

Der Abonnementspreis für das schweiz. Bundesblatt beträgt für ein Jahr **vier Franken**, mit Inbegriff der portofreien Zusendung im ganzen Umfange der Schweiz.

Es kann **nur** auf einen **ganzen Jahrgang** des Bundesblattes, jedoch jederzeit abonnirt werden, und zwar bei der Post oder gegen Einsendung des Betrags von Fr. 4 bei der Expedition des Bundesblattes in Bern.

Ganze Jahrgänge des Bundesblattes, sowie einzelne Nummern desselben, können von der Expedition desselben bezogen werden; hingegen hat man sich für **geschlossene Gesetzbände** an das Sekretariat für Druksachen der Bundeskanzlei zu wenden.

Reklamationen in Betreff des Bundesblattes und der Gesetzsammlung sind in erster Linie bei den betreffenden **Postbüreaux**, in zweiter Linie bei der **Expedition des Bundesblattes in Bern**, und nur ausnahmsweise beim Sekretariat für Druksachen der Bundeskanzlei anzubringen; und zwar haben die Reklamationen am besten sofort, und **spätestens inner drei Monaten**, vom Erscheinen der betreffenden Bundesblattnummer oder des betreffenden Gesetzbogens an gerechnet, zu geschehen.

---

### B. Gesetzsammlung.

Die eidg. Gesetzsammlung kann bezogen werden:  
1) als Gratis-Beilage des Bundesblattes.

Wer auf das Bundesblatt abonnirt, erhält ohne weiters unter Anderm auch die einzeln dem Bundesblatte beigegebenen Gesetzbogen. In den letzten Jahren füllte der Bundesblattstoff eines Jahr-

gangs vier Bände, wogegen die Gesezbogen erst nach einem längern, zum voraus nicht zu bestimmenden Zeitraum zu einem Bande abgeschlossen und mit Register versehen werden.

- 2) Nach Vollendung eines Gesezbandes kann derselbe (broschirt) auf besondere Bestellung beim Sekretariat für Druksachen der Bundeskanzlei gegen Nachnahme von Fr. 3 bezogen werden.

Vor Abschluss und Herstellung eines Bandes sind Bestellungen darauf verfrüht; auch ist es schon vorgekommen, dass einzelne auf solche verfrühte Bestellungen hin später ausgeführte Nachnahmen refüsirt wurden.

Die Fertigstellung eines Bandes Gesezsammlung wird im Bundesblatt bekannt gemacht.

---

### C. Eisenbahnaktensammlung.

---

Die Eisenbahnaktensammlung erscheint ferner als selbstständige Ausgabe. Sie wird, und zwar bogenseitig, von der Kanzlei des schweiz. Eisenbahndepartementes expedirt. An die letztere sind daher Bestellungen und allfällige Reklamationen zu richten.

Jeder Band, mindestens einen Jahrgang umfassend, kostet Fr. 2; der Abonnementsbetrag wird bei Zusendung des ersten Bogens nachgenommen.

---

Bern, den 28. November 1877.

**Die schweiz. Bundeskanzlei.**

---

## Jura-Bern-Luzern-Bahn.

---

### Anzeige.

---

~~~~~

Die vom 1. Juli bis 30. September 1877 in den Localitäten und Bahnzügen der Jura-Bern-Luzern-Bahn (inclusive Bodelibahn) gefundenen Gegenstände können von nun an bis Ende März 1878 gegen gehörigen Ausweis der Eigenthümer erhoben werden.

Von dem Verzeichniß dieser Gegenstände kann Einsicht genommen werden auf allen Stationen der Jura-Bern-Luzern-Bahn, sowie auf dem Bureau der Betriebs-Inspection zu Bern (Verwaltungsgebäude auf der großen Schanze) und auf demjenigen der Betriebs-Inspection der II. Section in Delsberg.

Bern, den 14. Dezember 1877. [3] ...

Die Direction der Jura-Bern-Luzern-Bahn.

---

### Bekanntmachung.

---

Zufolge einer Mittheilung der britischen Gesandtschaft in Bern hat die indische Regierung einen Preis von 50,000 Rupien für die beste Maschine oder sonstige Vorrichtung für die Zubereitung von Chinagrass (*Böhmeria nivea*) ausgesetzt.

Für weitere Informationen beliebe man sich an das eidg. Departement des Innern zu wenden.

Bern, den 20. Dezember 1877. [3] . .

Schweiz. Bundeskanzlei.

---

## Bekanntmachung.

---

Nach Artikel 8 des Reglements über die Circulation und den Umtausch der Silberscheidemünzen, der Nickel- und Kupfermünzen vom 10. März 1869 haben den Umtausch der Nickel- und Billonmünzen zu bewerkstelligen:

1. Die Eidg. Staatskasse gegen Einsendung von wenigstens Fr. 100 und
2. Die Hauptzoll- und Kreispostkassen gegen Einsendung von wenigstens Fr. 50.

Wir ersuchen daher, Umtauschbegehren für Nickel- und Kupfermünzen unter Fr. 100 den resp. nächstgelegenen Hauptzoll- oder Kreispostkassen zu adressiren, welche zu jeder Zeit mit den nöthigen Münzsorten versehen sind.

Bern, den 29. November 1877.

Eidg. Staatscassa.

---

## Ausschreibung von erledigten Stellen.

---

(Die Bewerber müssen ihren Anmeldungen, welche schriftlich und portofrei zu geschehen haben, gute Leumundszeugnisse beizulegen im Falle sein; ferner wird von ihnen gefordert, daß sie ihren Namen, und außer dem Wohnorte auch den Heimort, sowie das Geburtsjahr deutlich angeben.)

Wo der Betrag der Besoldung nicht angegeben ist, wird derselbe bei der Ernennung festgesetzt. Nähere Auskunft ertheilt die für die Empfangnahme der Anmeldungen bezeichnete Amtsstelle.

- 1) Einnehmer bei der Nebenzollstätte Madris (Graubünden). Jahresbesoldung Fr. 200, nebst 10 % Bezugsprovision von der Roheinnahme. Anmeldung bis zum 26. Januar 1878 bei der Zolldirektion in Chur.
  - 2) Postkommis in Bern. Anmeldung bis zum 18. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in Bern.
  - 3) Postkommis in Tramelan. Anmeldung bis zum 18. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in Neuenburg.
  - 4) Postkommis in Basel.
  - 5) Postablagehalter, Briefträger und Bote in Lampenberg (Baselland).
- |                                 |
|---------------------------------|
| Anmeldung bis zum 18. Januar    |
| 1878 bei der Kreispostdirektion |
| in Basel.                       |

- 6) Postpaketträger in Luzern. Anmeldung bis zum 18. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in Luzern.
- 7) Briefträger in Davos-Plaz (Graubünden). Anmeldung bis zum 18. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in Chur.
- |                                                  |                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8) Telegraphist in St. Margarethen (St. Gallen). | } Jahresbesoldung Fr. 200, nebst Depeschenprovision. Anmeldung bis zum 16. Januar 1878 bei der Telegraphen-Inspektion in St. Gallen. |
| 9) Telegraphist in Matt (Glarus).                |                                                                                                                                      |
- 

- 1) Postkommis in Chaux-de-fonds. Anmeldung bis zum 11. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in Neuenburg.
- |                                               |                                                                              |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 2) Zwei Briefträger in Bruggen (St. Gallen).  | } Anmeldung bis zum 4. Januar 1878 bei der Kreispostdirektion in St. Gallen. |
| 3) Posthalter in St. Margrethen (St. Gallen). |                                                                              |
-

## Nachweisung der im Monat November 1877 auf den schweizerischen Eisenbahnen beförderten Züge und deren Verspätungen.

Zusammengestellt vom schweizerischen Eisenbahn- und Handelsdepartement.

| 1.<br>Bezeichnung der Eisenbahnen.       | 2.<br>Länge der im Betrieb befindlichen Linien.<br>Kilometer. | 3.<br>Wovon doppelspurig.<br>Kilometer. | 4. Total der beförderten  |            |           |                           |             | 5. Im Ganzen zurückgelegte |                                | 6. Davon entfallen auf die fahrplanmäßigen Schnell-, Personen- und gemischten Züge. |                        | 7. Trifft im Durchschnitt auf einen dieser Züge. |             | 15.<br>Auf jeden Kilometer Bahnlänge kommen von den zurückgelegten Achse-Kilometern. | 16. An den Endpunkten der Fahrt trafen ein: |            |                         |      |                                              |      |                                      |                                      |                                                                |                                              | 26.<br>Total der Verspätungen. | 27. Ursache der Verspätungen.                                     |                                     |                                                                   |                           |                                     | 28. Anschlüsse wurden versäumt: |                           | 35.<br>Prozent. | 36.<br>Im selben Monat des Vorjahres betrug der nämliche Prozentsatz. | 37. Folgende Anzahl        |                    | 39. Durchschnittlich legten per Stunde Gesamtfahrzeit incl. Aufenthalt zurück: |                            |                    |         |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|------------|-----------|---------------------------|-------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------|-------------------------|------|----------------------------------------------|------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|---------|
|                                          |                                                               |                                         | 8. fahrplanmäßigen        |            |           | 9. Extra-                 |             | 10. Züge                   | 11. Achs-                      | 12. Züge                                                                            | 13. Achs-              | 17. Schnell- und Personenzüge                    |             |                                                                                      |                                             |            | 18. Gemischte Züge      |      |                                              |      |                                      | 29. Entgleisungen und Zusammenstöße. | 30. Beschädigung der Lokomotive, Achsenbrüche, Warmlaufen etc. | 31. Während der Fahrt und auf den Stationen. |                                | 32. Anhalten vor den Signalen von Bahnhöfen anderer Verwaltungen. | 33. bei Schnell- und Personenzügen. |                                                                   | 34. bei gemischten Zügen. |                                     | 38. Züge                        | 40. Achs-                 |                 |                                                                       |                            |                    |                                                                                |                            |                    |         |
|                                          |                                                               |                                         | Schnell- und Personenzüge | Gemischten | Güter-    | Schnell- und Personenzüge | Güter-      |                            |                                |                                                                                     |                        | Kilometer.                                       | Kilometer.  |                                                                                      | Kilometer.                                  | Kilometer. | 19. mit Verspätung von: |      | 20. mit Verspätung von:                      |      |                                      |                                      |                                                                |                                              |                                |                                                                   | Total der Verspätungen.             | Durch Verspätung der Anschlussanstalten.                          | Größte Verspätung.        | Anzahl.                             |                                 |                           |                 |                                                                       | Durchschnittl. Verspätung. | Größte Verspätung. | Anzahl.                                                                        | Durchschnittl. Verspätung. | Größte Verspätung. | Anzahl. |
|                                          |                                                               |                                         |                           |            |           |                           |             | 10-20 Minuten.             | über 20 Minuten.               | 15-30 Minuten.                                                                      | über 30 Minuten.       |                                                  |             |                                                                                      |                                             |            | Min.                    | Min. | Min.                                         | Min. |                                      |                                      |                                                                |                                              |                                |                                                                   |                                     |                                                                   |                           |                                     |                                 |                           |                 |                                                                       |                            |                    |                                                                                |                            |                    |         |
|                                          |                                                               |                                         | 13. Züge                  |            | 14. Achs- |                           | 16. Anzahl. |                            | 17. Durchschnittl. Verspätung. |                                                                                     | 18. Größte Verspätung. |                                                  | 21. Anzahl. |                                                                                      | 22. Durchschnittl. Verspätung.              |            | 23. Größte Verspätung.  |      | 27. Durch Verspätung der Anschlussanstalten. |      | 28. Entgleisungen und Zusammenstöße. |                                      | 29. Beschädigung der Lokomotive, Achsenbrüche, Warmlaufen etc. |                                              |                                | 30. Während der Fahrt und auf den Stationen.                      |                                     | 31. Anhalten vor den Signalen von Bahnhöfen anderer Verwaltungen. |                           | 33. bei Schnell- und Personenzügen. |                                 | 34. bei gemischten Zügen. |                 |                                                                       | 37. Züge                   |                    | 39. Durchschnittlich legten per Stunde Gesamtfahrzeit incl. Aufenthalt zurück: |                            |                    |         |
| Vereinigte Schweizerbahnen <sup>1)</sup> | 307                                                           | —                                       | 1,666                     | 540        | 34        | 3                         | 8           | 110,068                    | 2,802,991                      | 108,471                                                                             | 2,692,285              | 49                                               | 1220        | 9,130                                                                                | 38                                          | 13         | 2                       | 24   | 25                                           | 10   | 20                                   | 1                                    | 35                                                             | 35                                           | 51                             | 11                                                                | 1                                   | 2                                                                 | 34                        | 3                                   | 40                              | 3                         | 2               | 1,81                                                                  | 3,72                       | 2,712              | 67,307                                                                         | 25,4                       | 15,2               |         |
| Schweizerische Nordostbahn <sup>2)</sup> | 552                                                           | 82                                      | 3,600                     | 1530       | 450       | 5                         | 136         | 243,212                    | 7,318,116                      | 210,789                                                                             | 5,811,804              | 41                                               | 1133        | 13,257                                                                               | 69                                          | 14         | 10                      | 26   | 36                                           | 13   | 20                                   | 3                                    | 64                                                             | 75                                           | 95                             | 17                                                                | —                                   | 4                                                                 | 74                        | —                                   | 78                              | 5                         | 6               | 1,32                                                                  | 1,38                       | 2,702              | 74,510                                                                         | 27,2                       | 18                 |         |
| Tössthalbahn                             | 40                                                            | —                                       | 120                       | 180        | —         | —                         | —           | 10,500                     | 158,881                        | 10,500                                                                              | 158,881                | 35                                               | 530         | 3,972                                                                                | 9                                           | 16         | 1                       | 23   | 23                                           | 3    | 25                                   | —                                    | —                                                              | 26                                           | 13                             | —                                                                 | —                                   | —                                                                 | 12                        | 1                                   | 13                              | —                         | 1               | 4,33                                                                  | 3,92                       | 808                | 12,222                                                                         | 22,7                       | 19,8               |         |
| Schweizerische Nationalbahn              | 163                                                           | 6                                       | 1,002                     | 300        | 120       | —                         | —           | 56,760                     | 761,902                        | 54,060                                                                              | 664,810                | 42                                               | 511         | 4,674                                                                                | 14                                          | 13         | 4                       | 25   | 31                                           | 11   | 22                                   | 3                                    | 67                                                             | 89                                           | 32                             | 9                                                                 | —                                   | —                                                                 | —                         | 23                                  | —                               | 23                        | 1               | 2                                                                     | 1,77                       | 2                  | 2,350                                                                          | 28,905                     | 28,1               | 18,2    |
| Schweizerische Centralbahn <sup>3)</sup> | 339                                                           | 96                                      | 1,780                     | 930        | 598       | —                         | —           | 134,408                    | 4,239,237                      | 112,167                                                                             | 3,071,865              | 41                                               | 1134        | 12,505                                                                               | 27                                          | 16         | 9                       | 26   | 35                                           | 13   | 23                                   | 3                                    | 46                                                             | 70                                           | 52                             | 10                                                                | —                                   | —                                                                 | —                         | 42                                  | —                               | 42                        | 1               | 2                                                                     | 1,55                       | 2,26               | 2,671                                                                          | 73,140                     | 27,9               | 18,8    |
| Basler Verbindungsbahn                   | 5                                                             | —                                       | 360                       | —          | 4         | —                         | 1           | 1,825                      | 48,735                         | 1,800                                                                               | 48,070                 | 5                                                | 134         | 9,747                                                                                | 2                                           | 15         | —                       | —    | 15                                           | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | —                              | 2                                                                 | 2                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | 0,28               | —                                                                              | —                          | 30,8               | —       |
| Emmenthalbahn                            | 24                                                            | —                                       | 120                       | 180        | —         | —                         | —           | 5,220                      | 59,261                         | 5,220                                                                               | 59,261                 | 17                                               | 198         | 2,469                                                                                | 1                                           | 10         | —                       | —    | 10                                           | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | —                              | 1                                                                 | 1                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | 1                  | —                                                                              | —                          | 25,2               | 21,3    |
| Jura-Bern-Luzern-Bahn                    | 341                                                           | —                                       | 1,530                     | 662        | 240       | 3                         | 33          | 109,601                    | 2,657,322                      | 102,687                                                                             | 2,338,956              | 47                                               | 1067        | 7,793                                                                                | 105                                         | 13         | 24                      | 36   | 113                                          | 25   | 20                                   | 11                                   | 44                                                             | 102                                          | 165                            | 35                                                                | 3                                   | 1                                                                 | 124                       | 2                                   | 130                             | 10                        | 2               | 5,93                                                                  | 4,62                       | 790                | 17,992                                                                         | 22,7                       | 15,8               |         |
| Suisse Occidentale <sup>4)</sup>         | 660                                                           | 48                                      | 1,680                     | 1470       | 780       | —                         | 87          | 214,661                    | 6,162,158                      | 183,750                                                                             | 4,323,122              | 58                                               | 1372        | 9,337                                                                                | 57                                          | 14         | 35                      | 38   | 140                                          | 37   | 20                                   | 11                                   | 48                                                             | 80                                           | 140                            | 31                                                                | 3                                   | 2                                                                 | 104                       | —                                   | 109                             | 10                        | 7               | 3,16                                                                  | 7,09                       | 1,686              | 39,662                                                                         | 26,8                       | 17,7               |         |
| Brünigbahn                               | 9                                                             | —                                       | 180                       | —          | —         | 3                         | 73          | 1,588                      | 17,512                         | 1,260                                                                               | 14,064                 | 7                                                | 78          | 1,946                                                                                | 3                                           | 14         | —                       | —    | 20                                           | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | 3                              | 2                                                                 | —                                   | —                                                                 | —                         | 1                                   | —                               | 1                         | —               | —                                                                     | 0,36                       | 1,11               | 1,260                                                                          | 14,064                     | 15,8               | —       |
| Gotthardbahn                             | 67                                                            | —                                       | 300                       | 120        | —         | —                         | —           | 13,440                     | 206,664                        | 13,440                                                                              | 206,664                | 32                                               | 492         | 3,085                                                                                | 2                                           | 16         | —                       | —    | 19                                           | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | —                              | 2                                                                 | 1                                   | —                                                                 | —                         | 1                                   | —                               | 1                         | —               | —                                                                     | 0,24                       | 0,37               | 13,440                                                                         | 206,664                    | 26                 | 22,6    |
| Lausanne-Echallens                       | 15                                                            | —                                       | —                         | 248        | —         | —                         | —           | 3,522                      | 36,942                         | 3,522                                                                               | 36,942                 | 14                                               | 149         | 2,463                                                                                | —                                           | —          | —                       | —    | —                                            | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | —                              | —                                                                 | —                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | 3,06               | —                                                                              | —                          | —                  | 17,2    |
| Borschach-Heiden                         | 7                                                             | —                                       | 180                       | —          | —         | —                         | —           | 1,260                      | 4,137                          | 1,260                                                                               | 4,137                  | 7                                                | 23          | 591                                                                                  | 1                                           | 15         | —                       | —    | 15                                           | —    | —                                    | —                                    | —                                                              | —                                            | —                              | 1                                                                 | 1                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | —                  | —                                                                              | —                          | 7                  | —       |
| Appenzellerbahn                          | 15                                                            | —                                       | —                         | 509        | —         | 8                         | 1           | 4,766                      | 50,704                         | 4,676                                                                               | 49,434                 | 9                                                | 97          | 3,380                                                                                | —                                           | —          | —                       | —    | —                                            | 5    | 21                                   | —                                    | —                                                              | 30                                           | 5                              | 5                                                                 | —                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | 0,67               | —                                                                              | —                          | —                  | 14,6    |
| Wädenswil-Einsiedeln                     | 17                                                            | —                                       | —                         | 208        | —         | 2                         | 4           | 3,630                      | 22,550                         | 3,536                                                                               | 21,896                 | 17                                               | 105         | 1,326                                                                                | —                                           | —          | —                       | —    | —                                            | 2    | 25                                   | —                                    | —                                                              | 30                                           | 2                              | 2                                                                 | —                                   | —                                                                 | —                         | —                                   | —                               | —                         | —               | —                                                                     | —                          | —                  | —                                                                              | —                          | —                  | 17      |
| <b>Totale und Durchschnittszahlen</b>    | 2561                                                          | 232                                     | 12,518                    | 6877       | 2226      | 24                        | 343         | 914,461                    | 24,547,112                     | 817,138                                                                             | 19,502,191             | 42                                               | 1006        | 9,585                                                                                | 328                                         | 14         | 85                      | 33   | 140                                          | 119  | 21                                   | 32                                   | 49                                                             | 102                                          | 564                            | 127                                                               | 7                                   | 9                                                                 | 415                       | 6                                   | 437                             | 30                        | 22              | 2,25                                                                  | 3,14                       | 1,870              | 44,627                                                                         | 26                         | 17,5               |         |
| <b>Im Monat November 1876</b>            | 2281                                                          | 220                                     | 12,421                    | 5866       | 2943      | 57                        | 725         | 897,690                    | 25,780,073                     | 743,413                                                                             | 18,096,292             | 41                                               | 990         | 11,302                                                                               | 479                                         | 13         | 136                     | 38   | 163                                          | 145  | 20                                   | 41                                   | 68                                                             | 377                                          | 801                            | 226                                                               | 10                                  | 18                                                                | 511                       | 36                                  | 575                             | 21                        | 54              | 3,14                                                                  | —                          | 1,293              | 31,472                                                                         | 26,3                       | 17,6               |         |

<sup>1)</sup> incl. Wald-Rüti und Toggenburgerbahn.  
<sup>2)</sup> " Bözbergbahn, Sulgen-Goßau und Effretikon-Hinwil.  
<sup>3)</sup> " Aarg. Südbahn und Wohlen-Bremgarten.  
<sup>4)</sup> " Jougne-Eclépens, Simplon-, Bulle-Romont und Broythalbahn.

### Ausgaben der Postverwaltung in den Jahren 1876 und 1877.

| Monate.                          | Gehalte und Vergütungen. |      | Büreaukosten. |      | Dienstkleidung. |      | Lokalmiethzinse. |      | Mobiliar- und Bürogeräth-<br>schaften, Fuhrwesenmaterial. |      | Transportkosten. |      | Werthzeichenfabrikation. |      | Uebrige Ausgaben. |      | Total.    |      |         |     |           |     |           |     |         |     |         |     |        |     |        |     |            |    |            |    |
|----------------------------------|--------------------------|------|---------------|------|-----------------|------|------------------|------|-----------------------------------------------------------|------|------------------|------|--------------------------|------|-------------------|------|-----------|------|---------|-----|-----------|-----|-----------|-----|---------|-----|---------|-----|--------|-----|--------|-----|------------|----|------------|----|
|                                  | 1876                     | 1877 | 1876          | 1877 | 1876            | 1877 | 1876             | 1877 | 1876                                                      | 1877 | 1876             | 1877 | 1876                     | 1877 | 1876              | 1877 | 1876      | 1877 |         |     |           |     |           |     |         |     |         |     |        |     |        |     |            |    |            |    |
|                                  | Fr.                      | Rp.  | Fr.           | Rp.  | Fr.             | Rp.  | Fr.              | Rp.  | Fr.                                                       | Rp.  | Fr.              | Rp.  | Fr.                      | Rp.  | Fr.               | Rp.  | Fr.       | Rp.  | Fr.     | Rp. | Fr.       | Rp. | Fr.       | Rp. | Fr.     | Rp. | Fr.     | Rp. | Fr.    | Rp. | Fr.    | Rp. |            |    |            |    |
| Januar . . .                     | 457,069                  | 29   | 481,440       | 82   | 63,996          | 16   | 41,495           | 94   | 64,616                                                    | 55   | 53,618           | 20   | 33,336                   | 32   | 35,256            | 73   | 67,108    | 45   | 55,240  | 79  | 353,472   | 12  | 347,342   | 96  | 20,405  | 81  | 19,798  | 94  | 2,496  | 49  | 11,213 | 19  | 1,062,501  | 19 | 1,045,407  | 57 |
| Februar . . .                    | 456,904                  | 59   | 477,576       | 66   | 34,910          | 70   | 35,025           | 42   | 5,524                                                     | 45   | 4,820            | 90   | 328                      | 62   | 986               | 33   | 89,064    | 70   | 44,943  | 70  | 358,128   | 39  | 354,010   | 87  | 16,892  | 47  | 28,367  | 60  | 8,801  | 26  | 6,144  | 64  | 970,555    | 18 | 951,876    | 12 |
| März . . .                       | 649,018                  | 31   | 695,376       | 02   | 41,708          | 43   | 31,526           | 49   | 10,611                                                    | 30   | 12,186           | 75   | 53,493                   | 40   | 59,091            | 19   | 76,968    | 92   | 53,412  | 75  | 435,516   | 56  | 360,596   | 98  | 19,465  | 86  | 20,885  | 35  | 5,253  | 16  | 4,462  | 85  | 1,292,035  | 94 | 1,237,538  | 38 |
| April . . .                      | 457,694                  | 60   | 487,780       | 24   | 35,964          | 29   | 37,479           | 31   | 33,766                                                    | 20   | 56,313           | 50   | 389                      | 65   | 2,087             | 13   | 60,441    | 35   | 57,109  | 88  | 414,389   | 89  | 388,171   | 11  | 14,825  | 20  | 17,125  | 70  | 4,222  | 32  | 4,004  | 49  | 1,021,693  | 50 | 1,050,071  | 36 |
| Mai . . .                        | 460,337                  | 71   | 482,823       | 52   | 49,691          | 47   | 25,806           | 75   | 14,130                                                    | 40   | 21,009           | 85   | 2,400                    | 20   | 1,093             | 48   | 129,651   | 19   | 64,677  | 68  | 422,999   | 30  | 358,158   | 34  | 17,266  | 78  | 15,749  | 20  | 7,347  | 78  | 5,534  | 11  | 1,103,824  | 83 | 974,852    | 93 |
| Juni . . .                       | 655,753                  | 12   | 699,047       | 31   | 56,070          | 74   | 42,162           | 29   | 5,397                                                     | 60   | 6,340            | 30   | 71,774                   | 94   | 75,247            | 25   | 123,638   | 80   | 57,347  | 21  | 494,027   | 04  | 439,728   | 31  | 19,304  | 70  | 24,083  | 83  | 6,852  | 69  | 5,277  | 30  | 1,432,819  | 63 | 1,349,233  | 80 |
| Juli . . .                       | 488,213                  | 04   | 496,222       | 09   | 32,275          | 71   | 26,184           | 99   | 14,060                                                    | 85   | 12,701           | 45   | 33,971                   | 15   | 38,213            | 80   | 159,027   | 20   | 63,599  | 61  | 673,748   | 79  | 582,387   | 83  | 9,847   | 60  | 8,579   | 25  | 7,103  | 97  | 4,844  | 37  | 1,418,248  | 31 | 1,232,733  | 39 |
| August . . .                     | 483,438                  | 90   | 491,971       | 50   | 42,313          | 46   | 32,642           | 81   | 13,216                                                    | 15   | 1,245            | —    | 596                      | 46   | 2,474             | 65   | 86,973    | 30   | 59,240  | 40  | 738,612   | 23  | 652,968   | 99  | 21,898  | 99  | 31,385  | 40  | 4,787  | 23  | 10,385 | 43  | 1,391,836  | 72 | 1,282,314  | 18 |
| September . .                    | 686,501                  | 57   | 708,435       | 95   | 35,422          | 57   | 26,024           | 29   | 10,683                                                    | 10   | 4,473            | 25   | 56,769                   | 95   | 58,399            | 79   | 75,747    | 54   | 50,242  | 07  | 616,195   | 76  | 529,343   | 80  | 18,112  | 19  | 5,829   | 35  | 8,308  | 49  | 5,458  | 12  | 1,507,741  | 17 | 1,388,206  | 62 |
| Oktober . . .                    | 480,680                  | 45   | 480,143       | 71   | 36,717          | 11   | 35,026           | 90   | 4,513                                                     | 85   | 4,351            | 50   | 22,489                   | 55   | 780               | 45   | 69,667    | 34   | 53,247  | 10  | 444,897   | 37  | 373,773   | 81  | 16,978  | 56  | 10,873  | 40  | 8,969  | 09  | 7,836  | 77  | 1,084,913  | 32 | 966,033    | 64 |
| November . . .                   | 476,619                  | 68   | 477,660       | 68   | 46,936          | 82   | 38,627           | —    | 2,457                                                     | 49   | 688              | —    | 1,689                    | 10   | 665               | 45   | 73,654    | 22   | 47,521  | 21  | 417,991   | 98  | 325,413   | 52  | 19,960  | 22  | 3,818   | 20  | 4,478  | 98  | 8,546  | 95  | 1,043,788  | 49 | 902,941    | 01 |
| Dezember . . .                   | 699,067                  | 86   |               |      | 73,133          | 35   |                  |      | 6,311                                                     | —    |                  |      | 119,512                  | 21   |                   |      | 85,754    | 09   |         |     | 395,664   | 42  |           |     | 21,853  | 35  |         |     | 14,151 | 71  |        |     | 1,415,447  | 99 |            |    |
| Total auf Ende<br>November . . . | 6,451,299                | 12   |               |      | 549,140         | 81   |                  |      | 185,288                                                   | 94   |                  |      | 396,751                  | 55   |                   |      | 1,097,697 | 10   |         |     | 5,765,643 | 85  |           |     | 216,811 | 73  |         |     | 82,773 | 17  |        |     | 14,745,406 | 27 |            |    |
|                                  | 5,752,231                | 26   | 5,978,478     | 50   | 476,007         | 46   | 372,002          | 19   | 178,977                                                   | 94   | 177,748          | 70   | 277,239                  | 34   | 274,296           | 25   | 1,011,943 | 01   | 606,582 | 40  | 5,369,979 | 43  | 4,711,896 | 52  | 194,958 | 38  | 186,496 | 22  | 68,621 | 46  | 73,708 | 22  | 13,329,958 | 28 | 12,381,209 | —  |

## Einnahmen der Postverwaltung in den Jahren 1876 und 1877.

| Monate.                      | Reisende und Gepäc-<br>Uebergewicht. |    | Briefe, Druksachen und<br>Postanweisungen. |    |              |    | Pakete und Gelder. |    |              |    | Zeitschriften. |    |            |    | Uebrigc Einnahmen. |    |            |    | T o t a l. |    |               |    |            |    |
|------------------------------|--------------------------------------|----|--------------------------------------------|----|--------------|----|--------------------|----|--------------|----|----------------|----|------------|----|--------------------|----|------------|----|------------|----|---------------|----|------------|----|
|                              | 1876.                                |    | 1877.                                      |    | 1876.        |    | 1877.              |    | 1876.        |    | 1877.          |    | 1876.      |    | 1877.              |    | 1876.      |    | 1877.      |    | 1876.         |    | 1877.      |    |
|                              | Fr.                                  | R. | Fr.                                        | R. | Fr.          | R. | Fr.                | R. | Fr.          | R. | Fr.            | R. | Fr.        | R. | Fr.                | R. | Fr.        | R. | Fr.        | R. | Fr.           | R. | Fr.        | R. |
| Januar . . .                 | 165,742                              | 94 | 136,967                                    | 30 | 624,445      | 71 | 683,822            | 40 | 311,065      | 53 | 273,342        | 77 | 37,000     | —  | 38,700             | —  | 20,254     | 21 | 20,435     | 63 | 1,158,508     | 39 | 1,153,268  | 10 |
| Februar . .                  | 168,590                              | 47 | 134,860                                    | 64 | 543,509      | 81 | 565,663            | 74 | 285,643      | 51 | 271,985        | 09 | 11,600     | —  | 12,200             | —  | 48,127     | 83 | 52,165     | 41 | 1,057,471     | 62 | 1,036,874  | 88 |
| März . . . .                 | 211,864                              | 84 | 150,610                                    | 44 | 435,374      | 39 | 576,716            | 79 | 251,602      | 74 | 241,067        | 58 | 51,100     | —  | 54,600             | —  | 17,100     | 60 | 24,066     | 12 | 967,042       | 57 | 1,047,060  | 93 |
| April . . . .                | 216,470                              | 45 | 192,135                                    | 86 | 570,367      | 59 | 584,743            | 99 | 334,143      | 34 | 339,447        | 05 | 11,300     | —  | 15,000             | —  | 19,083     | 69 | 28,225     | 68 | 1,151,365     | 07 | 1,159,552  | 58 |
| Mai . . . . .                | 222,047                              | —  | 188,411                                    | 57 | 578,491      | 07 | 597,396            | 04 | 322,922      | 46 | 315,385        | 12 | 11,500     | —  | 13,750             | —  | 16,460     | 67 | 20,871     | 45 | 1,163,321     | 20 | 1,135,813  | 98 |
| Juni . . . . .               | 296,823                              | 43 | 258,033                                    | 80 | 555,390      | 30 | 570,225            | 92 | 201,044      | 10 | 181,776        | 96 | 77,314     | 36 | 70,739             | 52 | 25,983     | 28 | 26,179     | 12 | 1,156,555     | 47 | 1,106,955  | 32 |
| Juli . . . . .               | 495,342                              | 10 | 444,158                                    | 24 | 638,761      | 41 | 736,406            | 28 | 320,783      | 39 | 314,537        | 61 | 27,200     | —  | 23,765             | —  | 18,827     | 26 | 22,836     | 64 | 1,500,914     | 16 | 1,541,703  | 77 |
| August . . .                 | 592,118                              | 69 | 547,421                                    | 97 | 601,333      | 97 | 652,869            | 87 | 334,194      | 52 | 330,819        | 39 | 14,200     | —  | 12,000             | —  | 17,897     | 41 | 21,530     | 19 | 1,559,744     | 59 | 1,564,641  | 42 |
| September .                  | 414,218                              | 38 | 371,664                                    | 80 | 606,883      | 75 | 538,042            | 54 | 242,633      | 57 | 213,345        | 03 | 50,500     | —  | 59,528             | —  | 22,969     | 46 | 19,719     | 26 | 1,337,205     | 16 | 1,202,299  | 63 |
| Oktober . .                  | 289,292                              | 76 | 219,898                                    | 48 | 589,775      | 78 | 571,508            | 66 | 383,737      | 23 | 349,781        | 48 | 11,900     | —  | 12,000             | —  | 23,228     | 27 | 19,133     | 73 | 1,297,934     | 04 | 1,172,322  | 35 |
| November .                   | 234,238                              | 69 | 164,390                                    | 10 | 588,750      | 42 | 600,332            | 74 | 364,577      | 96 | 357,441        | 42 | 14,200     | —  | 21,900             | —  | 19,354     | 84 | 18,092     | 70 | 1,221,121     | 91 | 1,162,156  | 96 |
| Dezember .                   | 170,846                              | 14 |                                            |    | 601,586      | 15 |                    |    | 294,318      | 93 |                |    | 77,800     | 71 |                    |    | 130,087    | 44 |            |    | 1,274,639     | 37 |            |    |
|                              | 3,489,495 89                         |    |                                            |    | 6,934,670 35 |    |                    |    | 3,646,667 28 |    |                |    | 395,615 07 |    |                    |    | 379,374 96 |    |            |    | 14,845,823 55 |    |            |    |
| Total auf Ende<br>November . | 3,318,649                            | 75 | 2,808,553                                  | —  | 6,333,084    | 20 | 6,677,728          | 97 | 3,352,348    | 35 | 3,188,929      | 50 | 317,814    | 36 | 334,182            | 52 | 249,287    | 52 | 273,255    | 93 | 13,571,184    | 18 | 13,282,649 | 92 |

## Inserate.

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1878             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 01               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 05.01.1878       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 4-16             |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 009 815       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.